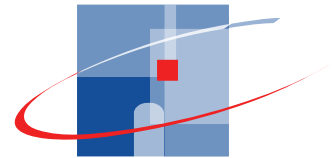




Cités et Gouvernements
Locaux Unis



BUREAU TECHNIQUE DES VILLES
LIBANAISES

La Lettre

1^{er} numéro

Juin Decembre 2005

POUR EN SAVOIR PLUS SUR LE BTVL, CONSULTER LE SITE DU BUREAU TECHNIQUE DES VILLES LIBANAISES >
<http://www.bt-villes.org/bureauxliban01.htm>

Considérant les échanges comme la base de son fonctionnement, le Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) qui encadre le Bureau technique des Villes Libanaises (BTVL) poursuit sa démarche de communication auprès des villes libanaises membres et de ses partenaires agissant dans le domaine du développement local et de la coopération décentralisée.

Dans la continuité de l'ouverture de notre site Internet – www.bt-villes.org – comme interface d'échanges, cette première lettre vous fera découvrir nos projets et activités.

Projets de cooperation

Réseau des Villes Historiques et Archéologiques (RVHA)

Le Réseau des Villes Historiques et Archéologiques a été constitué les 29 et 30 juin 2001 à Baalbeck, il regroupe 17 villes.

Pour le Liban :

Jbeil- Byblos, Beyrouth, Baalbeck, Tripoli (C.U. Fayhaa), Saida, Tyr.



Pour la Syrie :

Alep, Bousra, Damas, Edleb, Hama, Hasaka, Palmyre, Tartous.



Pour la Jordanie :

Jarash, Madaba, Petra.



Le Réseau a essentiellement pour objectifs la sauvegarde du patrimoine des villes membres du Réseau et Le développement culturel, touristique et économique local.

Ville de Baalbeck, Présidente du réseau
Ville d'Aix en Provence (France), Vice Présidente du réseau
BTVL Secrétaire du Réseau

Projet des villes libanaises: Bureaux Municipaux de Développement Touristique (BMDT)

Ce projet est co-financé par l'Ambassade de France à Beyrouth, la ville d'Aix-en-Provence et les villes libanaises membres.

Les villes libanaises du Réseau ont décidé, sur proposition du BTVL, de créer dans chaque ville un BMDT qui a pour principales missions:

- La gestion de projets de développement touristique adaptés dans le cadre de la stratégie définie par le Réseau;
- La réalisation d'actions ponctuelles de coopération et de développement;
- La coordination entre la municipalité et la société civile, les prestataires de services en matière de tourisme ;
- La promotion de la ville au niveau local et international.

Ces bureaux seront l'interface entre le conseil municipal initiateur des différents projets et les acteurs publics ou privés qui interviendront dans la réalisation des projets.

En 2004, une première action concrète a consisté à former **5 agents des Bureaux Municipaux de Développement Touristique, accompagnés par le BTVL, à Aix en Provence pendant 2 semaines**. Ceci leur a permis de prendre connaissance du fonctionnement et des services de l'Office du tourisme d'Aix-en-Provence et d'étudier différents thèmes autour de la valorisation du patrimoine, de la mise en relief de l'image de la ville et du développement touristique.

2 missions techniques de la Ville d'Aix en Provence ont également été organisées par le BTVL, au Liban, (janvier et juillet 2004) en vue d'identifier, en fonction des besoins des villes, des pistes et des axes stratégiques. Les trois axes identifiés qui feront l'objet des Conférences Annuelles Thématiques du Réseau sont:

- La sensibilisation de la population à l'égard de l'héritage historique et archéologique des villes du réseau
- Les animations autour du patrimoine
- Les techniques du tourisme

Plan d'action pour 2005

Le plan d'action pour 2005, élaboré par le Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) / BTVL, la Ville d'Aix en Provence et les villes libanaises membres, comprend essentiellement des stages de formation pour élus et techniciens, en Europe et au Liban, ainsi que des actions concrètes de développement réalisées dans les villes en fonction de leurs attentes et besoins. Des actions communes aux 6 villes libanaises seront également réalisées.

Pour en savoir plus >

<http://www.bt-villes.org/projets01.htm>

Programme Euromed des Eurocités

Le Groupe Euromed a été créé pour que les villes de l'Union européenne et celles des rives méridionales et orientales de la Méditerranée se rapprochent, dialoguent et proposent de nouvelles perspectives de développement de la coopération euro-méditerranéenne dans le cadre du partenariat euro-méditerranéen.

En 2003 et 2004, le Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) / BTVL a entrepris des contacts avec la ville de Bordeaux, ex-Présidente du groupe Euromed, afin de discuter des possibilités pour les villes de la région de bénéficier du programme **Med'Act** des Eurocités. Ainsi, Le travail effectué par le BTVL a permis de faire bénéficier quatre villes de la région de quatre projets pilotes qui ont été approuvés par la Commission Européenne et ont obtenu un financement. Il s'agit:

- d'un projet avec **la ville de Jbeil/Byblos (Liban)** piloté par la Ville de **Bordeaux**, avec pour partenaires Byblos, Tunis et Venise, portant sur le thème « Cultures urbaines euro-méditerranéennes », phase I ;
- d'un projet avec **la ville de Jdeidé-Bouchrieh-Sed (Liban)**, piloté par la ville de **Barcelone**, avec pour partenaires Strasbourg, Casablanca, Fès, Thessalonique et Jdeidé-Bouchrieh-Sed, portant sur le thème « Cultures Urbaines euro-méditerranéennes », phase II ;
- d'un projet avec la ville de **Bosra (Syrie)** piloté par la Ville de **Rome**, avec pour partenaires Sfax, Mahdia, Bosra et Bruxelles, sur le thème « Développement durable Urbain », phase I ;
- d'un projet avec la ville de **Amioun (région de Koura-Liban)** piloté par la ville de **Gênes**, avec pour partenaires Marseille, Sidi Abdallah et Amioun sur le thème « Développement urbain durable » ; phase II .

un Workshop d'information, autour du projet de la Ville d'Amioun « Etude de faisabilité sur la gestion municipale des déchets solides pour la région de Koura », a été organisée, **le 11 juin 2005**, à l'Université de Balamand, par la Ville d'Amioun, la Ville de Gênes et le Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) / BTVL. Cette réunion a permis d'exposer le projet aux villes de la région de Koura concernées ainsi qu'aux villes libanaises, syriennes, jordaniennes et européennes intéressées par ce thème.



En Juin 2004, La ville de Jdeidé-Bouchrieh-Sed, élue Vice-Présidente du Groupe Euromed des Eurocités pour le Moyen-Orient

La Ville de Jdeidé, appuyée par le **Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) / BTVL**, veut mettre à profit les deux années à venir pour développer les actions menées au Moyen Orient dans le cadre du programme Euromed. En particulier, la Ville de Jdeidé-Bouchrieh-Sed mettra à la disposition des villes moyen-orientales un secrétariat qui facilitera et centralisera les informations.

De plus, trois autres types d'interventions formeront la trame d'ensemble de cette action durant la durée du mandat (2005-2006):

- **Faciliter l'information et la communication du réseau Euromed dans la région du Moyen-Orient** (organisation de réunions locales d'information, d'explication ou de préparation...);
- **Proposer un appui logistique aux villes de la région** (organisation des missions et des stages techniques);
- **Apporter un appui aux conférences thématiques du réseau** (mobilisation des villes du Moyen Orient par un travail de préparation en amont des conférences thématiques).

Plan d'action pour 2005

- **Conférence dans le cadre de «Euromed», à Barcelone (Espagne), 25-26 novembre 2005**
La ville de Jdeidé et le BTVL organiseront la participation des villes du Moyen-Orient.
- **Missions techniques au Moyen-Orient**
Organisées par la Ville de Jdeidé et le BTVL
- **Stages Techniques et formations en Europe**
Organisés par la Ville de Jdeidé et le BTVL

Ce plan d'action a été approuvé pendant la réunion du Groupe Euromed des Eurocités, à Rome (Italie), le 30/11-1/12/2004



Projet de la Banque Mondiale et Marseille

Dans le cadre du plan d'action de la **Charte de Coopération entre la Banque Mondiale et les villes de la Méditerranée Europe – Région MENA**, la Banque Mondiale et la Ville de Marseille organisent pour l'année 2005 une série de vidéoconférences et de séminaires dans la région afin de discuter avec les villes intéressées des stratégies de développement, notamment autour des thèmes suivants: Stratégie de Ville, Risques urbains, Environnement, Transport...

Les vidéoconférences et les séminaires sont animés par des experts de la Banque Mondiale et d'autres institutions internationales et locales. Des cas pratiques autour des thèmes définis y seront également présentés.

Le Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) / BTVL appuie la Banque Mondiale dans la région du Moyen-orient et organise la participation des villes de la région intéressées aux différents séminaires et vidéo-conférences. Il mobilise également des experts pour des projets de développement pour le compte des villes de la région.

- **Vidéo-Conférence sur le thème de la «Stratégie de Ville», 4 juillet 2004**

Villes du Moyen-Orient participantes: Beyrouth, Jdeidé-Bouchrieh-Sed, Communauté Urbaine de Al Fayhaa, Zahlé (Liban); Damas, Bousra, Chahba (Syrie).

- **Séminaire sur le thème de la «Stratégie de Ville», 29-31 janvier 2005, à Damas (Syrie)**

Villes du Moyen-Orient participantes: Beyrouth, Tripoli, Baalbeck, Sin el Fil, Dekouané, Chekka, Zahlé, Jdeidé--Bouchrieh-Sed, Hermel, Beddaoui, Majdel Anjar, Communauté Urbaine de Al Fayhaa (Liban); Damas, Chahba, Alep, Bosra, Daraa, Edleb, Hama, Homs, Palmyre, Tartous (Syrie); Amman, Pétra (Jordanie).



- **Vidéo-Conférence sur le thème de la «Prévention et Gestion des Grands Risques Urbains- Les Compétences et les Responsabilités du Maire», 17 mars 2005**

Villes du Moyen-Orient participantes: Beyrouth, Baalbeck, Bourj Hammoud, Chekka, Jdeidé-Bouchrieh--Sed, kab Elias, Saida, Zahlé, Zouk Mikael, Majdel Anjar (Liban); Damas, Rif Damas, Alep, Tartous (Syrie).

Pour en savoir plus >

<http://www.bt-villes.org/projets03.htm>

Actions pour le 2^{ème} semestre 2005

- **Séminaire sur le thème de la «Prévention et Gestion des grands Risques Urbains : les compétences et les Responsabilités du Maire», en Jordanie, 2-4 juillet 2005**
- **Vidéoconférence sur le thème de l'«Environnement», septembre 2005**
- **Séminaire sur le thème de l'«Environnement», Décembre 2005**

Création de Bureaux Municipaux de Développement Local (BMDL)

L'appui au développement local, notamment social, est reconnu comme une priorité essentielle au soutien des villes libanaises, en particulier dans les régions défavorisées.

La Communauté Urbaine de Fayhaa (regroupant les villes de Tripoli, Beddaoui et El Mina) et les villes de **Brital et Jdeidé Bouchrieh-Sed**, ont décidé, **sur proposition du Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) / BTVL**, de créer un **Bureau Municipal de Développement Local (BMDL)**. Ce projet émane d'une volonté des villes libanaises d'accorder une importance au développement tant de l'être humain que de l'infrastructure, et de se doter ainsi d'un service municipal développé capable de mieux répondre aux besoins de la population locale.

Le Bureau Municipal de Développement Local est chargé **d'élaborer un plan de développement local de la ville** et de **mener des projets concrets**. Le Bureau de développement local sert aussi de coordinateur entre les différentes institutions et les organisations locales et nationales. Sa mise en place vise avant tout à mieux cerner les attentes de la population afin d'orienter les actions de la politique municipale.

Ce projet est co-financé par l'Ambassade de France à Beyrouth, la ville d'Eybens et les villes libanaises membres.

La Ville d'Eybens (France) Partenaire, Le Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) / BTVL coordinateur

La ville d'Eybens (France), partenaire européen du projet, appuie les villes libanaises dans la mise en place des BMDL. Elle favorise notamment l'échange entre les élus et la formation des agents municipaux responsables des BMDL. Pour sa part, **Le BTVL**, en tant que coordinateur entre les différents partenaires du projet des Bureaux Municipaux de Développement Local, s'est appuyé sur un réseau **d'experts d'universités libanaises**. Chaque ville a ainsi bénéficié de l'appui d'un partenaire universitaire local dans la phase d'étude et de mise en place du BMDL: CREADEL (Centre de Ressources et d'Accompagnement pour le développement Local) pour Brital, LAU (Université Libano-Américaine) pour Jdeidé et USJ (Université Saint Joseph) pour Al Fayhaa.

Quant aux activités menées par les BMDL, elles ont notamment porté sur la sensibilisation des citoyens, l'éducation et l'échange entre jeunes.

Pour en savoir plus >

<http://www.bt-villes.org/plaquette.pdf>

Plan d'action pour 2005

Le plan d'action pour 2005, élaboré par le Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) / BTVL, la Ville d'Eybens et les villes libanaises participantes, comprendra essentiellement des **animations pour les enfants pendant les vacances** ainsi que **des formations des agents** responsables des BMDL sur la gestion de projets, la communication, la connaissance de la juridiction locale et la connaissance du terrain. Une **Semaine de Solidarité Internationale à Eybens** est également prévue au programme.

Pour en savoir plus >

<http://www.bt-villes.org/projets02.htm>

Appui à l'institution municipale: formation d'élus et de techniciens municipaux

Stage de formation d'élus et techniciens libanais à Belfort (France), 18-25 janvier 2004



Organisé par le Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) / BTVL et la Ville de Belfort

Quatorze élus et techniciens libanais, accompagnés par le BTVL, ont effectué une mission de formation à Belfort qui leur a permis de découvrir la politique de la ville de Belfort et du Conseil d'Agglomération de Belfort (CAB) dans les domaines de l'environnement, de l'action sociale, de la jeunesse et du sport.

Des visites techniques de structures et d'équipements municipaux ont été organisées et complétées par des entretiens avec les élus en charge et les agents territoriaux responsables des différents services.

Villes participantes: Amioun, Ain al Rihané, Beddaoui, Bourj Hammoud, Communauté Urbaine de Al Fayhaa, Ghbayré, Jdeidé-Bouchrieh-Sed, Hermel, Tikrit, Sin el Fil, Rachaya, Saïda.

Mission Technique d'élus libanais, à Barcelone (Espagne), 19 - 25 septembre 2004



Organisée par le Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) / BTVL et la Ville de Barcelone

Une délégation de 10 élus municipaux libanais, accompagnée par le BTVL, a participé à une mission technique à Barcelone. Cette mission technique a permis aux élus libanais de découvrir le fonctionnement de la mairie de Barcelone et l'organisation des services rendus aux citoyens. Elle a également permis de créer un espace d'échange sur les expériences et les méthodes adoptées dans la réalisation des projets de développement.

Cette mission technique portait sur plusieurs thèmes: service et politique de la ville de Barcelone; structure et fonctionnement; Plan stratégique pour le développement de la ville (tourisme, culture, environnement...)

Villes participantes: Beyrouth, Bourj Hammoud, Broumana, Dekwané, Jdeidé-Bouchrieh-Sed, Kahalé, Kartaba, Sin el Fil.

Formations pour 2005

Plusieurs stages de formation sont prévus en 2005 pour des Elus et des fonctionnaires municipaux au Liban, en Syrie et en Jordanie ainsi qu'en Europe.

Réunions et visites techniques: dialogue et échange

Réunion des villes libanaises membres de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) / BTVL, Beyrouth, 9 septembre 2004



Dans le but de renforcer le dialogue et la connaissance réciproque entre villes libanaises, notamment après les dernières élections municipales (de mai 2004), le BTVL a organisé une réunion qui a rassemblé les villes libanaises membres ou intéressées par son action, les grandes villes, les Communautés Urbaines ainsi que des représentants de l'OMSAR, de la Délégation de l'Union Européenne au Liban et du Ministère de l'Intérieur et des Municipalités.

Cette réunion a permis de présenter l'action menée par le BTVL auprès de ses villes membres en 2002-2003. Elle a également permis de présenter son plan d'action pour 2004-2005 comprenant en particulier des activités et projets dans des programmes nationaux et internationaux susceptibles de renforcer les relations nationales, régionales et internationales des villes et de développer leurs situations locales.

Par ailleurs et dans une perspective d'échange, une tribune a été mise à la disposition des villes bénéficiaires de projets réalisés en concertation avec le Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) / BTVL, leur permettant d'exposer l'intérêt de leurs projets et les méthodologies adoptées pour leur mise en place.

Visite technique dans des villes syriennes, 30 septembre – 3 octobre 2004



Cette rencontre, organisée par le Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie) / BTVL et le Bureau Technique des Villes Syriennes (Ministère de l'Administration Locale et de l'Environnement), a permis aux villes libanaises participantes de prendre connaissance des projets de développement des villes hôtes (Homs, Alep et Hama) et d'échanger l'expérience, notamment sur la gestion du patrimoine historique et touristique.

Visites au programme:

A Homs: visite de l'ancienne ville, projet de la réhabilitation des vieux souks

A Palmyre: Festival de Palmyre

A Alep: Projet de réhabilitation de l'ancienne ville.

A Apamée: Visite de la ville d'Apamée connue pour ses richesses historiques et archéologiques.

Réunions d'information sur le thème des déchets solides (programme d'assistance technique ARAL)

Dans le cadre de la stratégie de réforme de l'administration publique adoptée par le gouvernement libanais à travers le programme d'assistance technique ARAL (Assistance à la réhabilitation de l'Administration Libanaise) qui bénéficie du soutien de la Commission Européenne, le Bureau du Ministre d'Etat pour le réforme administrative (OMSAR) a annoncé le deuxième appel à Manifestation d'intérêt pour le financement des projets de gestion des déchets solides.

Le Bureau de CGLU (Liban, Syrie, Jordanie)/BTVL, en collaboration avec le Ministère Libanais de l'Environnement, a organisé pour ce projet cinq réunions d'information et d'explication. Ces réunions ont regroupé une centaine de villes intéressées par le thème de la gestion des déchets solides et souhaitant présenter des projets dans ce cadre. Elles ont permis aux villes d'obtenir toutes les informations nécessaires à la compréhension de ce programme et toutes les clarifications souhaitées sur les lignes directrices et les critères d'évaluation des projets présentés.

Réunions et visites techniques pour 2005

Une Visite d'une ville libanaise est programmée permettant la découverte de la ville et la rencontre avec d'autres maires libanais. Une réunion du Comité des Maires Libanais est également prévue pour discuter des différents sujets concernant les villes membres notamment CGLU et les Commissions et Groupes de travail ainsi que la réunion constitutive de la Section régionale Asie de l'Ouest – Moyen-Orient de CGLU prévue à Istanbul début 2006.

L'agenda 2005

29 - 31 Janvier

Workshop dans le cadre du projet Banque Mondiale et Marseille, sur le thème de la «Stratégie de Ville», à **Damas (Syrie)**

17 Mars

Vidéoconférence dans le cadre du projet Banque Mondiale et Marseille, sur le thème de la «Prévention et Gestion des grands Risques Urbains : les compétences et les Responsabilités du Maire»

11 juin

Workshop d'information dans le cadre du programme Med'Act 2 des Eurocités, phase II, à l'**Université Balamand (Liban)**

2 - 4 juillet

Workshop dans le cadre du projet Banque Mondiale et Marseille, sur le thème de la «Prévention et Gestion des grands Risques Urbains : les compétences et les Responsabilités du Maire», à **Amman (Jordanie)**

Septembre

Vidéoconférence dans le cadre du projet Banque Mondiale et Marseille, sur le thème de la «l'Environnement»

29 novembre

Conférence thématique du Groupe Euromed des Eurocités sur le thème «Développement durable dans les villes et Culture», à **Barcelone (Espagne)**

Automne 2005

Réunion générale de BTVL.

Retrouvez-nous sur le site www.bt-villes.org accessible en français et arabe

Contactez-nous

Bureau de Cités et Gouvernements Locaux Unis - CGLU (Liban, Syrie, Jordanie)
Bureau Technique des Villes Libanaises - BTVL

Municipalité de Jdeidé (Matn) - LIBAN

Tél 961 (1) 901650

Mob 961 (3) 732390

Fax 961 (1) 895768

BP 70 - 675 Antélias - LIBAN

e-mail info@bt-villes.org

Villes membres du BTVL

Pour en savoir plus: caractéristiques, projets, attentes en matière de coopération décentralisée

> <http://www.bt-villes.org/villesliban01.htm>